

# Lieferschein



HOERBIGER SynchronTechnik GmbH, Lembacher Straße 2, 71720 Oberstenfeld

GETRAG S.P.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
I-70026 MODUGNO

Antriebstechnik

HOERBIGER SynchronTechnik  
GmbH  
Lembacher Straße 2  
71720 Oberstenfeld  
Tel. 07062/266 - 0  
Fax. 07062/266 - 2144  
Internet: www.hoerbiger.com

18P506

Kundennr.: Submissionsnummer  
9921603 250 BARI  
Liefersch.Nr./Erstellungs Datum  
80692993/22.01.2018

Bestellnr./Datum  
550002936717/22.06.2009  
Auftragsnr./Datum  
30004209/14.07.2009  
Spedition/Transporteur:  
Schweitzer GmbH & Co.  
Kunde / Lieferantencode  
3205342 /

Lieferkonditionen:  
Ab Werk, incl. Verpackung

Abladestelle:  
14249

Bruttogewicht / Anzahl Packstücke / Nettogewicht  
429,700 KG 1 318,600 KG

| Pos. | Materialnummer<br>Bezeichnung | Nettogewicht | Einheit | Menge |
|------|-------------------------------|--------------|---------|-------|
|------|-------------------------------|--------------|---------|-------|

|      |                                                                      |            |  |          |
|------|----------------------------------------------------------------------|------------|--|----------|
| 0010 | S0558535300<br>Engagement body 52,67X7X55<br>Ihre Nummer: 0558535300 | 318,600 KG |  | 1.800 ST |
|------|----------------------------------------------------------------------|------------|--|----------|

Packliste:

|       |   |                                           |  |
|-------|---|-------------------------------------------|--|
| 1     | X | EURO-PAL.                                 |  |
| 40    | X | TBA-550670 VE KLT 520881 mit 570018       |  |
| 1.800 | X | S0558535300<br>Engagement body 52,67X7X55 |  |
| 1     | X | TBA-520892 KLT-Palettendeckel VDA A       |  |

501843327

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1800

Quantità effettiva: 02

Tipo imballaggio: mit 15 tcd

Quantità imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo:

Data controllo: 25.01.18

Firma:



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-000531 vom 23.01.2018



18-000531

Ludwigsburg, 23.01.2018  
Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                        |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                               |                                                                                  |                                                 |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br><b>Lembacher Str.2</b><br><b>71720 Oberstenfeld</b>                                                                                         |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute<br>genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au<br>Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des<br>im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR). |                                                               |                                                                                  |                                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>GETRAG SPA</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                        |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |                                                                                  |                                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 26.01.2018</b><br><b>Zeit / Temps</b>               |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                               |                                                                                  |                                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu Oberstenfeld</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 23.01.2018</b><br><b>Zeit / Temps</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer /</b><br><b>Réerves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                               |                                                                                  |                                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                      |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                               |                                                                                  |                                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>1</b>                                                                                                                                                                                          | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br><b>10</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br><b>COLLI</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br><b>Getriebeteile</b> | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br><b>1.807</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| <b>Summe:</b>                                                                                                                                                                                                          |                                          | <b>10,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                               | <b>1.807,00</b>                                                                  |                                                 |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                    |                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                               |                                                                                  |                                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                           |                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                               |                                                                                  |                                                 |                      |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen</b><br><b>Anhänger</b><br><b>Fahrer</b><br><b>Nutzlast in t</b>                                                                                                                        |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                               |                                                                                  |                                                 |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                      |                                          | <b>27 Gut 18-000531 empfangen am</b><br><b>Réception des marchandises le</b><br><b>GETRAG SPA</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>C.F. e P. IVA 04886850728</b><br><b>presso: WITKOR 2 s.r.l.s.</b><br><b>Via dei Gerani, 1 - 9 - 70026 MODUGNO (BA)</b><br><b>C.F. e P. IVA 04886850728</b><br><b>Signature et timbre de destination</b>                                                                                                      |                                                               |                                                                                  |                                                 |                      |
| <b>20 HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br><b>D-71720 Oberstenfeld</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br><b>Signature et timbre de l'expéditeur</b>                                             |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br><b>Signature et timbre du transporteur</b>                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |                                                                                  |                                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604